

**R32****R410A**

EEV internal model

**AS\*A004HCAH****AS\*A005HCAH****AS\*A007HCAH****AS\*A009HCAH****AS\*A012HCAH****AS\*A014HCAH**

EEV external model

**AS\*E004HCAH****AS\*E005HCAH****AS\*E007HCAH****AS\*E009HCAH****AS\*E012HCAH****AS\*E014HCAH****CAUTION****R32/R410A  
REFRIGERANT**This Air Conditioner contains and operates with refrigerant R32 or R410A.  
THIS PRODUCT MUST ONLY BE INSTALLED OR SERVICED BY QUALIFIED PERSONNEL.Refer to Commonwealth, State, Territory and local legislation, regulations, codes, installation & operation manuals, before the installation, maintenance and/or service of this product.

Refer to the rating label for the serial number, manufactured year and month.

**FUJITSU GENERAL LIMITED**

## OPERATING MANUAL

VRF system indoor unit (Wall-mounted type)

Keep this manual for future reference.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

VRF-System Innengerät (wandmontierter Typ)

Bewahren Sie dieses Handbuch für eine spätere Bezugnahme auf.

## MODE D'EMPLOI

Unité intérieure à système VRF (Type montage mural)

Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

## MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

Unidad interior del sistema VRF (Tipo montado en pared)

Conserve este manual para posibles consultas futuras.

## MANUALE DI ISTRUZIONI

Unità interna del sistema VRF (tipo montato a parete)

Conservare questo manuale per consultazione futura.

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Εσωτερική μονάδα συστήματος VRF (Επιτοιχίσιος τύπος)

Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

## MANUAL DE FUNCIONAMENTO

Unidade interior do sistema VRF (Tipo mural)

Guarde este manual para consulta futura.

## KULLANIM KILAVUZU

VRF sistemi iç ünitesi (Duvara monteli tip)

Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.

MADE IN P.R.C.



PART No. 9377772473-01

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Türkçe

# MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

N.º DE PIEZA 9377772473-01

Unidad interior del sistema VRF (Tipo montado en pared)

## CONTENIDO

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD .....	1
NOMBRE DE LAS PIEZAS .....	2
FUNCIONAMIENTO MANUAL AUTO .....	2
DIRECCIÓN DEL CAUDAL DE AIRE .....	2
SENSOR DE PRESENCIA.....	3
CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO.....	3
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	4
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	5
ESPECIFICACIONES .....	6

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Para evitar lesiones o daños materiales, lea atentamente esta sección antes de utilizar el producto y tenga en cuenta las siguientes precauciones de seguridad.


El funcionamiento incorrecto debido al incumplimiento de las instrucciones puede provocar daños, la gravedad de los cuales se clasifica como sigue:


### ADVERTENCIA

Esta señal advierte de peligro de muerte o lesiones graves.

### ATENCIÓN


Esta marca advierte sobre el peligro de lesiones personales o daños materiales.

 Esta señal denota una acción PROHIBIDA.

 Esta señal denota una acción OBLIGATORIA.

Explicación de los símbolos que figuran en la unidad interior y exterior.

### ADVERTENCIA

 Este símbolo indica que el producto contiene un material de baja velocidad de combustión. En caso de fuga y exposición del refrigerante a una fuente de ignición externa, existe el riesgo de que se produzca un incendio.

### ATENCIÓN

Este símbolo indica que el manual de instrucciones se debe leer detenidamente.


### ATENCIÓN

Este símbolo indica que solo el personal de mantenimiento debe manejar este equipo con referencia al manual de instalación.

### ATENCIÓN

Este símbolo indica que dispone de información, como el manual de funcionamiento o el manual de instalación.


### ADVERTENCIA


 Este aparato debe instalarse, operarse y almacenarse en una habitación con una superficie de más de X m<sup>2</sup>.

Cantidad de carga de refrigerante M (kg)	Superficie mínima (m <sup>2</sup> )	
	Altura de instalación H (m)	
	1,8 ≤ H < 2,2	2,2 ≤ H
M ≤ 1,842	—	—
1,842 < M ≤ 3,40	10,93	7,32
3,40 < M ≤ 3,50	11,58	7,75
3,50 < M ≤ 4,00	15,13	10,13
4,00 < M ≤ 4,50	19,15	12,82
4,50 < M ≤ 5,00	23,64	15,83
5,00 < M ≤ 5,50	28,61	19,15
5,50 < M ≤ 6,00	34,04	22,79


(IEC 60335-2-40)

### ADVERTENCIA

-  Este producto contiene piezas que no pueden ser reparadas por el usuario. Consulte siempre personal de servicio autorizado para la reparación, instalación y reubicación de este producto. Una manipulación o instalación incorrectas provocarán fugas, descargas eléctricas o un incendio.
- En el caso de que se produzca un funcionamiento incorrecto como, por ejemplo, olor a quemado, detenga el funcionamiento del acondicionador de aire de forma inmediata y desconecte la alimentación apagando el disyuntor eléctrico o desconectando el enchufe de alimentación. Luego consulte con el personal de servicio autorizado.
- Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación. Si está dañado, debe ser reemplazado únicamente por el personal de servicio autorizado para evitar un peligro.
- Si sospecha que hay una fuga de refrigerante, retire o apague todas las llamas abiertas y consulte con el personal de servicio autorizado.
- En el caso de que se produzca una tormenta o se observen signos de posibles relámpagos, apague el acondicionador de aire desde el mando a distancia y evite tocar el producto o la fuente de alimentación para evitar cualquier peligro eléctrico.
- Este producto debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición que funcionen continuamente (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- Este producto debe almacenarse en una zona bien ventilada.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes no deben emitir olores.
- Este producto debe almacenarse para evitar daños mecánicos.
- Es obligatorio desechar el producto debidamente, de conformidad con las normativas nacionales o regionales.
- Durante el transporte o la reubicación de la unidad interior, las tuberías deben cubrirse con el soporte de gancho de pared para su protección. No mueva este producto sujetando los tubos de la unidad interior. (La tensión aplicada a las juntas de la tubería puede causar que el gas inflamable se escape durante el funcionamiento).
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, ni por personas sin experiencia o conocimientos técnicos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso de este producto por parte de una persona responsable de su seguridad. Vigile a los niños y asegúrese de que no jueguen con este producto.
- Deshágase del material de embalaje de forma segura. Rompa y deshágase de las bolsas de plástico del embalaje para impedir que los niños jueguen con ellas. Existe peligro de asfixia si los niños juegan con las bolsas de plástico originales.

-  No instale la unidad en un área llena de aceite mineral, como una fábrica o un área que contenga una gran cantidad de aceite o vapor salpicado, como una cocina.
- No inicie o detenga el funcionamiento de este producto conectando o desconectando el enchufe o el disyuntor de circuito.
- No utilice gases inflamables cerca del producto.
- No se esponga al flujo directo del aire de refrigeración durante muchas horas.
- No introduzca los dedos ni inserte objetos en el orificio de salida, en el puerto de salida ni en el puerto de entrada.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- No utilice otros medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar este producto que no sean los recomendados por el fabricante.
- No perforar ni quemar.

### ATENCIÓN

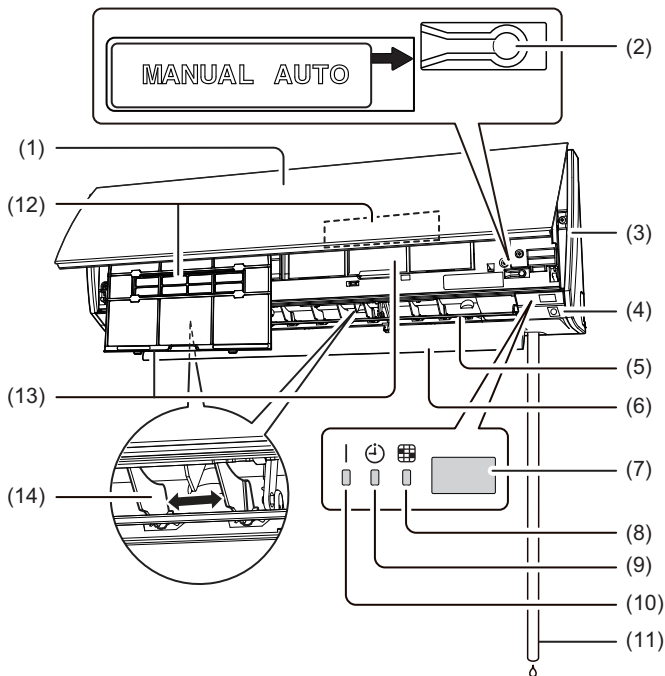
-  Durante el uso, proporcione ventilación de forma ocasional.
- Utilice siempre el producto con los filtros de aire instalados.
- Compruebe que los equipos electrónicos están a una distancia mínima de 1 metro (40 pulg.) de este producto.
- Desconecte el suministro eléctrico cuando no se utiliza el producto durante un largo periodo de tiempo.
- Después de un largo periodo de uso, compruebe la instalación de la unidad interior para evitar que el producto se caiga.

## ⚠ ATENCIÓN

- La dirección del caudal de aire y la temperatura de la sala deben considerarse detenidamente cuando este producto se utilice en un espacio en el que haya bebés, niños, personas mayores o enfermos.
- Mantenga los alrededores de la unidad exterior limpios y ordenados, y no coloque artículos a su alrededor. Cualquier objeto que bloquee o entre por los puertos de salida puede causar un mal funcionamiento del producto.
- No dirija el aire a chimeneas ni a aparatos de calefacción.
- No bloquee ni cubra la rejilla de entrada ni el orificio de salida.
- No ejerza una presión excesiva en las aletas del radiador.
- No se suba en el producto ni coloque objetos encima o colgados del mismo.
- No coloque otros productos eléctricos u objetos domésticos bajo este producto. La condensación que gotea del producto puede mojarlos y provocar daños en la propiedad o un funcionamiento incorrecto.
- No esponga este producto al agua directamente.
- No utilice este producto para la conservación de comida, plantas, animales, equipos de precisión, obras de arte u otros objetos. Puede ocasionar un deterioro en la calidad de dichos objetos.
- No esponga animales o plantas al flujo directo de aire.
- No beba el agua de drenaje del acondicionador de aire.
- No tire del cable de alimentación.
- Para evitar lesiones durante el mantenimiento de la unidad, no toque las aletas de aluminio del intercambiador de calor incorporado en este producto.
- No se coloque sobre una escalera inestable cuando haga funcionar o limpie este producto. Podría volcarse y provocar lesiones.

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero.

## NOMBRE DE LAS PIEZAS



- (1) Rejilla de entrada
- (2) Botón MANUAL AUTO (MANUAL/AUTOMÁTICO): Se utiliza para accionar el aparato cuando el mando a distancia no está disponible.
- (3) Panel frontal
- (4) Sensor de presencia
- (5) Rejilla de dirección del flujo de aire vertical
- (6) Difusor de potencia
- (7) Receptor de señal del mando a distancia: Este es el punto de recepción de señales procedentes del mando a distancia.
- (8) Piloto indicador FILTER (FILTRO) (rojo): se ilumina cuando el filtro está sucio. Limpie el filtro consultando "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO". Se apaga cuando se pulsa el botón RESET (RESTABLECER), tras la limpieza.
- (9) Piloto indicador TIMER (TEMPORIZADOR) (naranja): Se ilumina cuando el temporizador está en funcionamiento.
- (10) Piloto indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) (verde): se ilumina durante el funcionamiento.
- (11) Manguera de drenaje
- (12) Filtro de limpieza del aire
- (13) Filtro de Aire
- (14) Rejilla de dirección del caudal de aire horizontal (detrás de la rejilla de dirección del caudal de aire vertical)



## Unidad de control (opcional)

Tipos de controlador remoto:

- Controlador remoto inalámbrico
- Controlador remoto con cable
- Controlador remoto simple

Para conocer el método de funcionamiento, consulte el manual de funcionamiento de cada dispositivo.

## FUNCIONAMIENTO MANUAL AUTO

Si pierde el mando a distancia o éste no está disponible, utilice el funcionamiento MANUAL AUTO (MANUAL AUTOMÁTICO).

### ⚠ ATENCIÓN

No pulse el botón MANUAL AUTO (MANUAL/AUTOMÁTICO) con las manos mojadas u objetos afilados; podría sufrir una descarga eléctrica o provocar un fallo en el funcionamiento.

### Iniciar el funcionamiento

Pulse el botón MANUAL AUTO (MANUAL/AUTOMÁTICO) en el panel de control del funcionamiento.

El funcionamiento puede ajustarse en el ajuste siguiente.

Modo de funcionamiento	AUTO: Cuando no es posible seleccionar el modo Auto, funcionará en el mismo modo que la otra unidad interior del mismo sistema. (Cuando la unidad interior del mismo sistema no esté funcionando, el acondicionador de aire funcionará en modo refrigeración.)
Velocidad de ventilador	AUTO
Temperatura de ajuste	23 °C

### Detener el funcionamiento

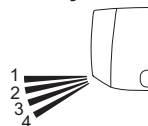
Pulse el botón MANUAL AUTO (MANUAL/AUTOMÁTICO) en el panel de control del funcionamiento.

## DIRECCIÓN DEL CAUDAL DE AIRE

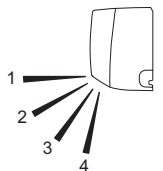
### Dirección del caudal de aire vertical

La dirección del caudal de aire vertical puede controlarse mediante el mando a distancia.

Frío y Seco

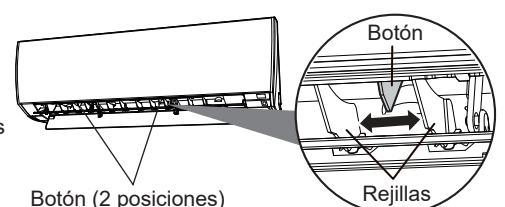


Calefacción



### Dirección del caudal de aire horizontal

La dirección horizontal del caudal de aire se puede configurar manualmente ajustando las rejillas de dirección del caudal de aire horizontal.



# SENSOR DE PRESENCIA

## Acerca del sensor de presencia

El sensor de presencia detecta la presencia de personas en una sala a través del movimiento.

El ajuste del sensor de presencia puede realizarse en el mando a distancia de los siguientes. Consulte el manual de funcionamiento del mando a distancia.

- UTY-RNR\*Z\* (mando a distancia con cable)

## Acerca de la operación de ahorro automático

Si nadie accede a la sala durante el tiempo definido (15, 30, 60, 90, 120 y 180 minutos), la temperatura consignada se controlará automáticamente.

(Cuando alguien entre en la sala, el sensor de presencia lo detectará y revertirá automáticamente a la configuración original).

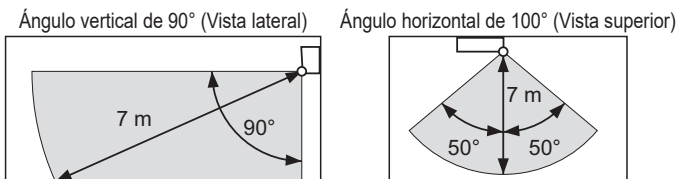
## Acerca del funcionamiento de apagado automático

Si nadie accede a la sala durante el tiempo definido (de 1 a 24 horas, en incrementos de 1 hora), el acondicionador de aire dejará de funcionar automáticamente.

### NOTAS:

- Para reiniciar el funcionamiento, pulse el botón [On/Off] (encendido/apagado) del mando a distancia.
- La operación de apagado automático puede no funcionar incluso si no hay nadie en la sala. El sensor puede detectar erróneamente la presencia de personas, a pesar de que no haya nadie en la sala.

## Rango de aplicación



### NOTAS:

- Es posible que la función de Ahorro de energía no funcione cuando la temperatura de la sala difiere mucho de la temperatura definida en el ajuste de la temperatura, como al iniciar el funcionamiento.
- Debido a que el sensor de presencia detecta las luces infrarrojas emitidas por las personas, en determinados casos la detección no será correcta.

### Situaciones en las que el sensor no detectará la presencia de personas en la sala, incluso cuando las haya

- Cuando la temperatura sea alta y la diferencia con la temperatura corporal de las personas sea pequeña. (Como cuando durante el verano la temperatura es superior a los 30 °C).
- Cuando haya alguien en la habitación pero no se mueva durante un largo periodo de tiempo.
- Cuando alguien se oculte detrás de un sofá, mueble, cristal o situaciones similares.
- Cuando alguien lleve mucha ropa y este de espaldas al sensor.

### Situaciones en las que el sensor detectará incorrectamente la presencia de personas en la sala, incluso cuando no haya nadie

- Cuando haya un perro o gato moviéndose por la sala.
- Cuando el viento mueva las cortinas o las plantas.
- Cuando haya calentadores, humidificadores o dispositivos electrónicos, como ventiladores eléctricos, en funcionamiento.

# CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

## Funcionamiento y Rendimiento

### Acerca del estado prioritario y el estado en espera

- Es posible conectar diversas unidades interiores en el mismo sistema. Dependiendo del sistema, la elección del modo operativo se verá limitada.

#### Estado de prioridad de refrigeración:

Cuando el resto de unidades interiores de un sistema funcionan en modo refrigeración o secado, no es posible seleccionar el modo calefacción simultáneamente.

#### Estado de prioridad de calefacción:

Cuando el resto de unidades interiores de un sistema funcionan en modo calefacción, no es posible seleccionar el modo refrigeración o secado simultáneamente.

#### Estado de modo en espera:

El estado de modo en espera se activa cuando 2 o más unidades interiores arrancan en el mismo momento en modos distintos. Cualquier unidad interior que no esté en el modo prioritario entrará en modo de espera hasta que cambie el modo de prioridad (el funcionamiento se activa en el momento en que cambia la prioridad).

En este momento, el piloto indicador de funcionamiento (verde) se ilumina y el piloto indicador del temporizador (naranja) parpadea.

### Enfriamiento en entorno frío

- Cuando la temperatura exterior desciende, los ventiladores de la unidad exterior pueden cambiar a velocidad baja, o uno de los ventiladores puede detenerse de forma intermitente.

### Rendimiento de calefacción

- Este acondicionador de aire funciona según el principio de bomba de calor, absorbiendo el calor del aire exterior y transfiriéndolo a la unidad interior. Como resultado, el rendimiento se ve reducido a medida que baja la temperatura del aire exterior. Si considera que el rendimiento de la calefacción es insuficiente, le recomendamos que utilice este acondicionador de aire junto con otro tipo de aparato de calefacción.
- Los acondicionadores de aire con bomba de calor calientan la sala haciendo que el aire recircule por la misma, con lo cual se requiere cierto tiempo para que ésta se caliente, tras la puesta en marcha del acondicionador de aire.

### Descongelación automática

- Cuando se utilice el modo Calefacción en condiciones de temperatura exterior baja y el nivel de humedad sea elevado, puede formarse escarcha en la unidad exterior, provocando una disminución del rendimiento. Para evitar esta disminución del rendimiento, esta unidad está equipada con una función de descongelación automática. Si se forma escarcha, el acondicionador de aire se detiene temporalmente, y se pone en funcionamiento el circuito de descongelación brevemente (entre 4 y 15 minutos). Durante la operación de descongelación automática, el piloto indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) (verde) parpadeará.

### Operación de recuperación de aceite

- Periódicamente, se realiza la operación de recuperación de aceite para que el aceite del compresor regrese a la unidad exterior. Durante la operación de recuperación de aceite, el piloto indicador de FUNCIONAMIENTO (verde) parpadeará (durante, aproximadamente, 10 minutos).

### Condiciones operativas de temperatura y humedad

- La temperatura y humedad necesarias para que hacer funcionar este producto se muestran en la tabla que figura a continuación.

	Modo Frío/Seco	Modo Calor
Temperatura exterior	Consulte la especificación de las unidades exteriores.	
Temperatura interior	18 a 32 °C DB	10 a 30 °C DB
Humedad interior	80% o menos	

- Si el acondicionador de aire se hace funcionar en condiciones de temperatura más elevada de las que figuran en la lista, el circuito de protección integrado podría ponerse en marcha para evitar que se dañe el circuito interno. Asimismo, durante los modos de refrigeración y secado, si la unidad se utiliza bajo unas condiciones de temperatura inferior a las que figuran en la lista, el intercambiador de calor podría congelarse, ocasionando una fuga de agua y otros daños.



- Si la unidad se utiliza durante periodos prolongados de tiempo bajo condiciones de humedad elevada, puede formarse condensación en la superficie de la unidad interior, que goteará sobre el suelo u otros objetos que estén situados bajo la misma.
- No utilice esta unidad para otro fin que el de refrigerar, calentar, deshumidificar y hacer circular el aire de las salas de un hogar.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### ⚠ ATENCIÓN

- Antes de limpiar la unidad interior, compruebe que está apagada y que la alimentación está desconectada.
- Antes de poner en marcha la unidad, compruebe que la rejilla de entrada esté completamente cerrada. Si no estuviera completamente cerrada, podría afectar al correcto funcionamiento o al rendimiento del acondicionador de aire.
- No toque las aletas de aluminio del intercambiador de calor incorporado en la unidad interior; de lo contrario, podría sufrir heridas durante la instalación de la unidad.
- No exponga la unidad interior a insecticidas líquidos ni esprays para el pelo.
- No se coloque sobre superficies resbaladizas, irregulares o inestables cuando realice las tareas de mantenimiento de la unidad.

### Limpieza de la rejilla de entrada y el filtro del aire

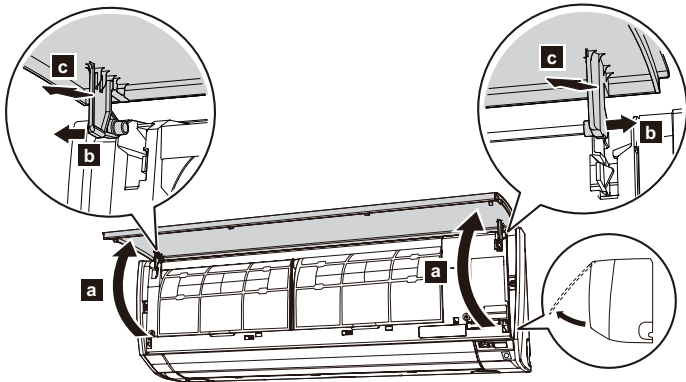
#### Mantenimiento diario

Cuando limpie la carcasa de la unidad interior, tenga en cuenta lo siguiente:

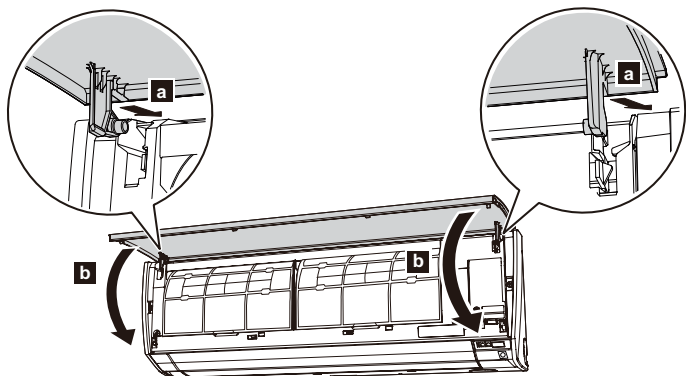
- No utilice agua a una temperatura superior a 40 °C.
- No utilice un limpiador abrasivo, solventes volátiles como el benceno o disolventes.
- Limpie cuidadosamente la unidad con un paño suave.

#### Limpieza de la rejilla de entrada

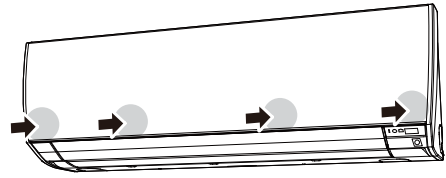
- (1) Abra la rejilla de entrada en la dirección de la flecha [a]. Mientras presiona ligeramente hacia fuera los ejes de montaje izquierdo y derecho de la rejilla de entrada [b], desmonte la rejilla de entrada en la dirección de la flecha [c].



- (2) Lave la rejilla de entrada cuidadosamente con agua o frótelas con un paño suave humedecido con agua tibia. A continuación, séquela con un paño suave.
- (3) Mientras sujeta la rejilla en posición horizontal, ajuste los ejes de montaje izquierdo y derecho en los cojinetes de la parte superior del panel [a]. Para cerrar cada eje correctamente, introdúzcalos hasta que encajen. A continuación, cierre la rejilla de entrada [b].



- (4) Presione en los 4 puntos de la rejilla de entrada para cerrarla completamente.



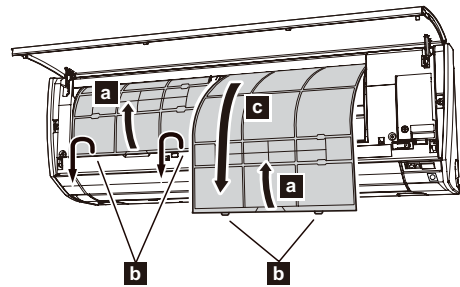
#### Limpieza de los filtros de aire

Asegúrese de realizar una limpieza periódica de los filtros de aire, para evitar una disminución de la eficiencia del producto.

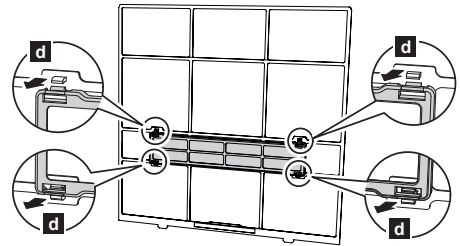
El uso de un filtro de aire obstruido por el polvo reducirá el rendimiento del producto y puede provocar una reducción del caudal de aire o un aumento del ruido de funcionamiento.

En condiciones de uso normal, limpie los filtros de aire una vez cada 2 semanas.

- (1) Abra la rejilla de entrada.  
(Consulte [a] del paso 1 en "Limpieza de la rejilla de entrada".)
- (2) Mientras sujeta la rejilla de entrada, levante el asa [a] del filtro, en la dirección de la flecha, y suelte las 2 uñas [b]. A continuación, extraiga el filtro, deslizándolo suavemente hacia abajo [c].



- (3) El soporte del filtro y el filtro de limpieza del aire están acoplados en la parte posterior del filtro de aire. Retírelos del filtro de aire desacoplando cada esquina del soporte del filtro [d].



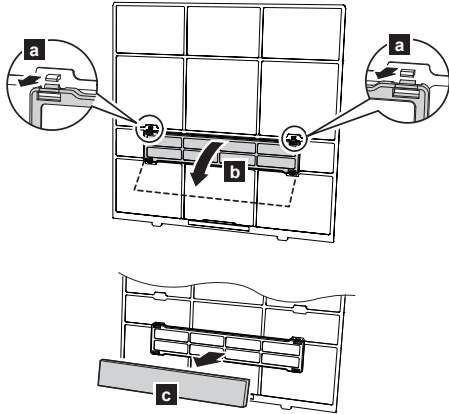
- (4) Elimine el polvo con un aspirador o lavando el filtro.  
Cuando se lave el filtro, deberá utilizarse un detergente doméstico neutro y agua tibia.  
Tras enjuagar el filtro correctamente, deberá dejarse secar completamente a la sombra antes de volver a colocarlo.
- (5) Acople el filtro de limpieza de aire y el soporte del filtro a cada filtro de aire.
- (6) Acople el filtro de aire alineando ambos lados del filtro con el panel delantero y presiónelo para que se introduzca completamente.

#### NOTA:

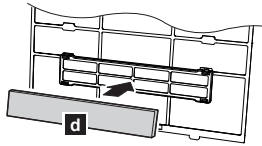
- Asegúrese de que las 2 uñas anchos encajen firmemente en los orificios de guía del panel.
- (7) Cierre la rejilla de entrada completamente.  
(Consulte el paso 4 en "Limpieza de la rejilla de entrada".)

## Sustitución del filtro de limpieza del aire

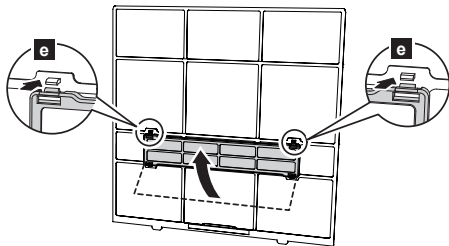
- (1) Extraiga el filtro de aire. (Consulte el paso 1 de "Sustitución del filtro de aire".)
- (2) Suelte los 2 ganchos [a] del soporte del filtro y gire el soporte en la dirección de la flecha [b]. Retire el filtro de limpieza de aire sucio [c].



- (3) Acople el filtro de limpieza de aire nuevo o reparado [d] al soporte del filtro. El filtro de limpieza de aire se puede acoplar tanto al soporte izquierdo como al derecho.



- (4) Acople firmemente las 2 esquinas del soporte del filtro [e] al filtro de aire.



- (5) Reinstale el filtro de aire. (Consulte el paso 6 en "Limpieza de los filtros de aire".)
- (6) Cierre la rejilla de entrada completamente. (Consulte el paso 4 en "Limpieza de la rejilla de entrada".)

Con este producto, se utilizan los siguientes 2 tipos de filtros de limpieza de aire.

Al cambiarlos, compre los filtros de limpieza de aire adecuados.

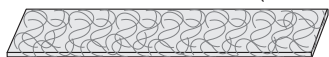
**Filtro apple-catechin: UTR-FA16 (1 hoja)**



El filtro Apple-catechin utiliza electricidad estática para limpiar las partículas finas y el polvo que hay en el aire, como el humo del tabaco y el polen de las plantas y que es demasiado pequeño para el ojo humano.

- Este filtro es desechable. No lavar ni reutilizar.
- Una vez abierto el paquete, utilícelo lo antes posible. El efecto de la limpieza se reduce cuando el paquete del filtro está abierto.
- En condiciones de uso normal, cambie los filtros de aire una vez cada 3 meses.
- Al configurar una velocidad de ventilador alta, la eficacia de la limpieza de aire aumenta.

**Filtro desodorizante de iones: UTR-FA16-2 (Azul claro, 1 hoja)**



El filtro desodoriza al descomponer con fuerza los olores absorbidos utilizando los efectos de reducción y oxidación de iones generados por la cerámica de partículas finas.

- Para mantener el efecto de desodorización, limpie de la siguiente forma el filtro una vez cada 3 meses:
  - 1) Extraiga el filtro.
  - 2) Enjuague el filtro con agua caliente a alta presión, hasta que su superficie quede cubierta de agua.
  - 3) Limpie el filtro con cuidado y con un detergente neutro. Al lavarlo, no lo escurra o roce para evitar dañar y reducir el efecto desodorizante.
  - 4) Enjuague el filtro completamente bajo el agua.
  - 5) Sequé el filtro completamente en un lugar a la sombra.
  - 6) Reinstale el filtro en la unidad interior.

- En condiciones de uso normal, cambie el filtro de aire una vez cada 3 años.

### Quando no se utilice durante un periodo prolongado de tiempo

Cuando se desee volver a utilizar la unidad de nuevo, deje el disyuntor conectado durante un mínimo de 12 horas antes de reiniciar el funcionamiento.

### Tras un periodo de tiempo prolongado sin usar la unidad

Si la unidad interior no se ha puesto en marcha durante 1 mes o más, utilice el modo de funcionamiento FAN (VENTILADOR) durante medio día para secar completamente las piezas internas antes de usar el modo de funcionamiento normal.

### Inspección adicional

Después de un largo período de uso, el polvo acumulado dentro de la unidad interior puede reducir el rendimiento del producto aunque haya seguido las instrucciones de mantenimiento o los procedimientos de limpieza diarios que se describen en este manual.

En ese caso, se recomienda la inspección del producto.

Para más información, consulte con el personal de mantenimiento autorizado.

## SOUCIÓN DE PROBLEMAS

### Las condiciones que figuran a continuación no son averías ni fallos de funcionamiento.

#### No se pone en funcionamiento de inmediato:

- Si la unidad interior se detiene y se vuelve a poner en marcha de inmediato, el compresor no funcionará durante, aproximadamente, 3 minutos, para evitar que salten los fusibles.
- Siempre que se desconecta el disyuntor eléctrico y vuelve a conectarse, el circuito de protección funciona durante 3 minutos, para evitar el funcionamiento de la unidad durante ese periodo.

#### El flujo de aire es débil o se detiene:

- Al iniciar la operación de calefacción, es posible que el ventilador de la unidad se detenga temporalmente, para permitir que las partes internas se calienten.
- Durante la operación de calefacción, si la temperatura de la sala supera el ajuste del termostato, la unidad exterior se detendrá y el ventilador de la unidad interior se detendrá. Si desea calentar más la sala, ajuste el termostato a una temperatura superior.
- Durante la operación de recuperación de aceite, el flujo de aire puede detenerse durante, aproximadamente, 10 minutos. (Consulte "CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO")
- Durante el funcionamiento de la calefacción, la unidad dejará de funcionar temporalmente (entre 4 y 15 minutos) mientras funciona el modo de descongelación automática. (Consulte "CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO")
- Es posible que el ventilador funcione a una velocidad lenta durante la operación de secado o cuando la unidad esté supervisando la temperatura de la sala.
- En el modo de funcionamiento de supervisión AUTO, el ventilador funcionará a baja velocidad.

#### Pilotos indicadores:

- El piloto indicador de FUNCIONAMIENTO (verde) parpadea: Se está realizando la operación de recuperación de aceite. (Consulte "CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO")
- El piloto indicador de FUNCIONAMIENTO (verde) parpadea: Se está realizando una operación de descongelación automática. (Consulte "CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO")
- El piloto indicador de FUNCIONAMIENTO (verde) y el del TEMPORIZADOR (naranja) parpadean alternativamente: La unidad se ha recuperado de una interrupción en el suministro eléctrico.
- El piloto indicador de FUNCIONAMIENTO (verde) y el del TEMPORIZADOR (naranja) parpadean simultáneamente: La unidad está funcionando en modo de prueba. Es posible que se estén realizando tareas de mantenimiento.
- El piloto indicador de FUNCIONAMIENTO (verde) se ilumina y el del TEMPORIZADOR (naranja) parpadea: La unidad está en modo de espera. (Consulte "CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO")

### Se oyen ruidos:

- En las siguientes condiciones se oyen ruidos de agua fluyendo en la unidad interior y el funcionamiento es más ruidoso. Esto es debido a que el refrigerante está fluyendo.
  - Cuando se inicia la operación
  - Cuando finaliza la operación de recuperación de aceite
  - Cuando finaliza la operación de descongelación automática
- Durante el funcionamiento, es posible que se oiga un ligero chirrido. Está producido por una pequeña expansión y contracción del panel frontal a causa de los cambios de temperatura.
- Durante la operación de calefacción es posible que se oiga un chisporroteo ocasional. Este sonido lo produce la operación de descongelación automática. (Consulte "CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO")

### Olores:

- Es posible que la unidad interior emita algo de olor. Se trata de los olores de la sala (madera, tabaco, etc.) que han penetrado en el acondicionador de aire.

### Sale niebla de la unidad interior:

- Durante la operación de refrigeración o secado, es posible que se perciba algo de vapor procedente de la unidad interior. Esto lo produce el enfriamiento repentino del aire de la habitación a causa del aire frío emitido por la acondicionador de aire, que provoca condensación y neblina.

### Sale vapor de la unidad interior:

- Durante la operación de calefacción, es posible que se detenga el ventilador de la unidad exterior y que salga vapor de la unidad. Esto es debido a la operación de descongelación automática. (Consulte "CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO")

### Sale agua de la unidad exterior:

- Durante la operación de calefacción, es posible que salga agua de la unidad exterior a causa de la operación de descongelación automática

## Las siguientes condiciones pueden no suponer una avería; debería volver a comprobarlas.

### No funciona:

- ¿Se ha producido un corte de corriente?
- ¿Se ha fundido un fusible, o se ha disparado un disyuntor?
- ¿El interruptor principal está en posición OFF?
- ¿Está intentando que la unidad funcione en un modo distinto al estado prioritario? (Consulte "CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO")
- ¿Está en modo de espera? (Consulte "CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO")
- ¿El ajuste de la operación de apagado automático del sensor de presencia está activo? (Consulte "SENSOR DE PRESENCIA")

### No es posible cambiar el modo de funcionamiento:

- ¿Está intentando cambiar a un modo distinto al de las condiciones prioritarias? (Consulte "CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO")

### Rendimiento de Refrigeración (o Calefacción) insuficiente:

- ¿Ha ajustado correctamente los ajustes de temperatura de la habitación (termostato)?
- ¿El filtro del aire está sucio? (Consulte "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO")
- ¿Están bloqueados el orificio de entrada o salida del acondicionador de aire?
- ¿Está abierta alguna ventana o puerta?
- En el caso de la operación de Refrigeración, ¿hay alguna ventana que deje pasar la luz directa del sol? (Cierre las cortinas.)
- En el caso de la operación de Refrigeración, ¿hay aparatos que generen calor, ordenadores o demasiada gente en la habitación?
- ¿El ventilador está ajustado a baja velocidad?
- ¿El ajuste de la operación de ahorro automático del sensor de presencia está activo? (Consulte "SENSOR DE PRESENCIA")

### Ajuste la temperatura por debajo de la temperatura de la sala y utilícelo:

- La temperatura no desciende correctamente.  
Dependiendo de las condiciones de la sala, la temperatura podría no descender. (Cuando el nivel de humedad o la temperatura de la sala son elevados.) (Consulte "CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO")

## Detenga la unidad inmediatamente en las siguientes condiciones y póngase en contacto con el personal de mantenimiento autorizado.

- El problema no se resuelva incluso habiendo realizado las comprobaciones incluidas en la resolución de problemas.
- El piloto indicador del FILTRO (rojo) parpadea muy rápido.
- El mando a distancia con cable o el simple indican Er (cuando se conectan).
- Emite olor a quemado.

## ESPECIFICACIONES

Model	AS*A004 HCAH	AS*A005 HCAH	AS*A007 HCAH	AS*A009 HCAH	AS*A012 HCAH	AS*A014 HCAH	
Fuente de alimentación	220 - 240 V ~ 50 Hz						
Rango de tensión disponible	De 198 a 264 V						
Capacidad de refrigeración	[kW]	1,1	1,7	2,2	2,8	3,6	4,0
	[Btu/h]	3800	5800	7500	9600	12300	13600
Capacidad de calefacción	[kW]	1,3	1,9	2,8	3,2	4,0	4,5
	[Btu/h]	4400	6500	9600	10900	13600	15400
Entrada de alimentación:	[W]	12	12	16	19	25	35
Corriente	[A]	0,12	0,12	0,16	0,19	0,22	0,28
Nivel de presión de sonido							
Alta	dB [A]	31	31	34	37	40	44
Med - alto	dB [A]	30	30	32	34	37	42
Med	dB [A]	28	28	30	32	34	40
Med - bajo	dB [A]	27	27	28	29	33	37
Baja	dB [A]	26	26	26	26	30	34
Silencioso	dB [A]	22	22	22	22	22	22
Dimensiones y peso							
Altura	[mm]	268					
Ancho	[mm]	840					
Profundidad	[mm]	203					
Peso	[kg]	8,0		8,5			

Model	AS*E004 HCAH	AS*E005 HCAH	AS*E007 HCAH	AS*E009 HCAH	AS*E012 HCAH	AS*E014 HCAH	
Fuente de alimentación	220 - 240 V ~ 50 Hz						
Rango de tensión disponible	De 198 a 264 V						
Capacidad de refrigeración	[kW]	1,1	1,7	2,2	2,8	3,6	4,0
	[Btu/h]	3800	5800	7500	9600	12300	13600
Capacidad de calefacción	[kW]	1,3	1,9	2,8	3,2	4,0	4,5
	[Btu/h]	4400	6500	9600	10900	13600	15400
Entrada de alimentación:	[W]	12	12	16	19	25	35
Corriente	[A]	0,12	0,12	0,16	0,19	0,22	0,28
Nivel de presión de sonido							
Alta	dB [A]	31	31	34	37	40	44
Med - alto	dB [A]	30	30	32	34	37	42
Med	dB [A]	28	28	30	32	34	40
Med - bajo	dB [A]	27	27	28	29	33	37
Baja	dB [A]	26	26	26	26	30	34
Silencioso	dB [A]	22	22	22	22	22	22
Dimensiones y peso							
Altura	[mm]	268					
Ancho	[mm]	840					
Profundidad	[mm]	203					
Peso	[kg]	8,0		8,5			

- Información sobre ruido acústico:  
el nivel máximo de presión de sonido es inferior a 70 dB (A), tanto para la unidad interior como la exterior. Conforme a IEC 704-1 e ISO 3744.
- Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero.

**FUJITSU GENERAL LIMITED**

3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan